

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sefer Kiryah ne'emanah**

kolel Nevi'im u-khetuvim

Sefer Divre ha-yamim 1

**Shelomoh ben Yitsḥak**

**Fyorda, 581 [1820/1821]**

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9558**

רְבָרִי הַיּוֹםִים אֶת

בַּעַלְוָמְרִי בַּעַלְהַוְלִיד אֶת מִיכָּה : יְהֵי וּבְנֵי מִיכָּה  
פִּיהָזְנוּמְלָךְ וִתְחַרְעַ : יְהֵי וְאַחֲרֵי הַוְלִיד אֶת עֲרָה  
וּעֲרָה הַוְלִיד אֶת עַלְמָת וְאֶת עַזְמָוָת וְאֶת זְמָרִי  
זְמָרִי הַוְלִיד אֶת מַזְזָא : יְהֵי וּמַזְזָא הַוְלִיד אֶת בְּנָעָא  
וּדְפִיהָבָנוּ אֶל עַשָּׂה בָנוּ אַצְלָבָנוּ : יְהֵי וְלֹא אַצְלָשָׁה  
בָנִים וְאֶלְהָ שְׁמוֹתָם עַזְרִיקָם בְּכָרוּוּשָׁמָעָל  
וּשְׁעָרִיךְ וּעֲבָדִיה וְחָגָנוּ אֶלְחָבָנִי אַצְלָ :

י ה וּפְלַשְׁתִּים נְלַחֲמוּ בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּנִּס אִישׁ יִשְׂרָאֵל  
מִפְנֵי פְלַשְׁתִּים וַיַּפְלוּ חַלְלִים בְּהָר גַּלְבָּעָה :  
וַיַּדְבְּקוּ פְלַשְׁתִּים אֶתְחָרֵי שָׁאוֹל וְאֶתְחָרֵי בְּנֵי וַיַּכְבַּד  
פְלַשְׁתִּים אֶת יוֹנָמָן וְאֶת אֶבְנֶרֶב וְאֶת מֶלֶךְ שָׁועַל  
בָנֵי שָׁאוֹל : וַיַּכְבַּד הַמְלָחָמָה עַל שָׁאוֹל וַיַּמְצָא אָחָיו  
הַמּוֹרִים בְּקַשְׁת וַיַּחַל מִן הַיּוֹרִים : וַיֹּאמֶר שָׁאוֹל

רְשֵׁי אָל

י (ח) וּפְלַשְׁתִּים נְלַחֲיוּ בִּטְרָחָן . לְנוּ מִסְפֵּר כִּי הַיְלָה יְפֻלְתָּה סַלְחָול וְכַהֲלָר  
בָּה לְסִפְרַי מַעֲשָׂה דָוד לְנֵנוּ מִסְפֵר זְלָתוֹ הַלָּא גְדוּלָתוֹ וְגְדוּלָתוֹ כִּי סִפְרַי  
שְׁלוֹמְלִילְכִי יְסָודָה : (ג) וַיַּוְיַלְכוּ כִּיּוֹרִים זְקָצָה זוּ וּרְחָקָה כִּי לִין חַמִּיס וְלִין  
הַזּוֹנָס לְנֶגֶד כְ'גַוּנָה (יְסָלִי כ"ח) צִינָדָס' דָרְכִי מִצְגְּנִיעָן סִיוּסְגְּנִיעָס נְפָלִיס  
לְפָנֵיכֶם

## מִכְלָל יְוָפִי מִן קָאָפִי טַעַל ט

ט (י"ג) הַמָּה הַשּׁעֲרִים . פּוּעַל מְעַנֵּן שָׁעַר : (כו) כִּי בָּאַמִּינָה הַמָּה אַרְכָּעַת  
גְּבוּרֵי הַשּׁעֲרִים . וְלֹא הִי אַרְבָּעָה לְכָרָא אַרְבָּעָה גְּבוּרִים מִמְּנוּנִים  
עַל רַاهֲרִים לְרוּתָם שְׁוֹרְרִים הַשּׁעֲרִים : (כו) וְהֵם עַל הַטְּפָחָה וְלְבָקָר כְּפָא  
עַנְצָן פְּחִיחָה וְהֵוא שֵׁם כְּלָוְטָר מְמוֹנִים לְפָחָוח הַשּׁעֲרִים לְבָקָר וְיְוּלְבָקָר כְּפָא  
רְפָה בְּלִשְׁׂוֹן יְשָׁמְעָל : (כט) וּמְהֵם מְטוּנוּנִים . הַרְגָּום וַיְפָקֹד שֵׁר הַטְּבָחִים וּמְנִי  
רְבָכָת קְטוּלְיָא : (ל) הַמְּרַקְחָת . בְּחִירָק הַמָּס וְהֵוא שֵׁם וּנְגִינָה טָעָה הַבְּשָׁמִים כְּמוֹ  
שְׁעוֹשִׁים הַרְוָפָאִים הַמְּרַקְחוּת מְטַבְּנִי הַבְּשָׁמִים טְעוּרְבִּים זֶה בָּוה : (לט) עַל טָעָה  
הַחֲכִיתִים . הַדְּגָשׁ תְּפָוָתָה הַנָּה וְהֵוא הַיּוֹדֶר שְׁבָחָבִית וְטַשְׁקָלוּ שְׁרִיד וְפִירְוּשׁוּ שְׁהִיּוֹת  
כְּהֵן גַּדְולָבָק יֵגַּב כָּל יּוֹם עַשְׂרִית הַאיָה בְּמַחְנָה בְּבָקָר וּמְחַצְיָה כְּעָבָב  
כְּבָיו שְׁבָחָב וְזֶה קְרָבָנו אַדְרָן וּבְנֵי גּוֹ' וּשְׁרָשָׁו חַבָּת : (לכ) שְׁבָת שְׁבָת . הַרְאָשָׁון  
בְּפָחָה אָף עַל פִּי שְׁלָא יְרַפָּה סְטוֹק : (לג) פְּטוּרִים . פִּירּוּשׁ פְּטוּרִים טְשָׁאָר  
מְלָאָכָות

**חַרְגּוֹם אֲשֶׁר בָּנוּ**

יונתן וואר מריב בעל טריבעל ציינטע מיכה. (מא) דיא זעהנע דעם מיכח: פיתון, מלך אונד חחרע. [מכ] אדו ציגטע דען יערה, יערה ציגטע דען עלמה, דען עותה אונד דען זמרי; זמרי ציגטע דען מוצא. [מנ] מיצא ציגטע דען בנעא, דעססען זאהן זואר רפיה, דעססען זאהן אלעשה, דעססען זאהן אצל. [מד] אצל האטטע זעכט זעהנע, אונד דיס זוארען איהרע נאמען: עריקם, בוכרו, ישמייאל שעריה, שובדים אונד חטן, ביוז זוארען זעהנע רעם אצל.

י) (א) דיא פלשתים שטריטטען געגען ישראל ; דיא מענגען  
ישראלס פלאהען פאר דען פלשחים , אונד פילען ערשלאגען  
אויף דעם בערגע גלבוע . (ב) דיא פלשתים האלטיען שאל אונד ויינגען  
זעהנע איין , אונד ערשלוונען יונחן , אכינדרב אונד מלכישוע , דיאזעה .  
גע שאלים . [ג] דאו געלעכט ווארד הענטיג געגען שאל ; דיא באַ  
גענשיכצען ערדייכטען איין , אונד ער בעבטען פאר דען שייצען .  
(ד) אונד שאל שפראָך צו זינעם וואַלענטראָגען : " ציהע דיין  
" שוערט , אונד ערשטיך מיד דאמיט , דאָך דיזע אונבעשניטטען  
" ניכט קאָטמען , אונד מיינער הענהען . " דער וואַלענטראָגען וואָלֶל  
טע ניכט , דען ער פירכטטען זיך זעהר ; דאָ נאָהָם שאל דאו שוערט .

ב א ו ר

ירובצת, וכחטיב על חנימאלך (צמ"ל'ב, "ה' כ"ח) מיPCA ה' חנימאלך בז'ירוגצת ונו', ונקלת  
ירובצת וירובעל, כי געלאן וונות לחקה הוי. (כ"ג').  
(א) ופלשטים וכו'. חיינו מספר כי לאס מפלתו עלאהויל, וכוחדר בז' למספר מעטה  
דוד, חיינו מספר זילוטו, ערלן גנורמותו גנדולמו, כי הספער צלו ולמלכו יהודה.  
(ד"ק). (ב) וירבקו פלשחים אחריו שאול. תרנחתה כמי וידנק קומו (ר'ח'ית ל"ט  
כ"ג), וכן חמר בספער צוואול (א' ל"ח ב') : וילדנק פלעתיס את צאלן והת נכו' -  
(ג) וימצאוהו המורים בקשח וכו'. נוילולקה', כי אין חכמה ווין תבוכה לננד ה',  
כי ננד ה' דרכ'לים, בכינען הי' זונמיהיס נופלייט לפמיכיס נקעת, כי סט בק' ליס נקעת,  
כלכתיב שטל יד ימי'נו', צזופטיש (כ' ט''), וכן ציהונתן, קדס חורה, דצ'ם לי'  
לעתלה, צצחויל (ח' כ'כ'), וכחטיב למיטה (י' כ' ב'), גאנזיאן, נוכק' קומ' מיחניים ונו',  
וכן נחלסל בספלזה (ב' י"ז'), ואוככינען נוצץ' יי'ן ודורקי קצת ונו', אונל' כההעס סל מען  
שאול, נפל' ביד רומה קעת, נדנעל טהו'ן מהונטו. (ד"ק). ויחל. כאו' (ה'קטר'ל ד')  
ותתחלקל האנכה. (כ"ג'). (ד) זההעללו כי. ענין צזוק ולען, כאו' (נאלגד כ'כ  
כ"ט)

מִכְלָל יוֹפֵי מִזְקָנָה פִּיטָּעָל ט

**מלאכה כי בטלאות השיר היי מטעקים יוטם ולילה והיו יושבים בלבשות והלשון  
זהה פורגן במשנה פטור וחמורתו חיב :**

תרגם אשכנו

אוֹנֵד שְׁטִירָצְתָע זַקְדָּרָאַרְיֵין . [ה] אַלְוַ דָּעַר וּוְאַפְּקָעַנְטָרָעַנְדָּר וְאֵה ,  
דָּאַסְמָ שָׁאָל טָאָרֶט וּוְאָרֶט , וְאֵ שְׁטִירָצְתָע אַוְיךְ עָר זַקְדָּר אַיְזָן דָּאַוְוּעָרֶט ,  
אוֹנֵד שְׁטָאָרֶב . [ו] וְאֵ שְׁטָאָרֶבְעַן שָׁאָל אַונְד וַיְינַע דְּרִיְיאָה וְעַהֲנָע ; צָוַי  
גְּלִיְיךְ שְׁטָאָרֶב אַוְיךְ וַיְיַזְנַעַצְעַם הַיּוֹן . [ז] אַלְלָעַ אַיְזָרְאָעַלִיטָעַן , דִּיאָ  
אִים טְהָאָלָע וּוְאַחֲנְטָעַן , וְאַחֲנָע , דָּאַסְמָ דִּיאָ קְרִינְעָר יִשְׂרָאֵלְכָם פְּלָאָהָעַן ,  
דָּאַסְמָ שָׁאָל אַונְד וַיְינַע זְעַהֲנָע שְׁטָאָרֶבְעַן ; זַיְאָ פְּעַרְלִיסְעַן אַיְהָרָע שְׁטָעָה .  
טָעַן , פְּלָאָהָעַן , אַונְד דִּיאָ פְּלָשְׁתִּים קָאָמְעַן , אַונְד לִיסְעַן זַקְדָּר אַיְזָן דָּעַן .  
זְעַלְבָעַן נִידָעָר . (ח) מְאַרְגְּנָעַנְס דְּאַרְיוֹף קָאָמְעַן דִּיאָ פְּלָשְׁתִּים , דִּיאָ עָר .  
שְׁלָאָגְנָעַן אַיְזָצְזִיהָעַן , אַונְד פְּאַנְדָעַן שָׁאָל אַונְד וַיְינַע זְעַהֲנָע טָאָרֶט אַוְיךְ  
דָּעַם בְּעַרְגָעַ נְלָבָועַ לִינְגָעָר . [ט] זַיְאָ צָאָגְנָעַן אַיְהָן אַוְיזָן , טְרוֹגָעַן וַיְינַעַן  
קָאָפָט אַונְד וַיְינַע וּוְאַפְּקָעַן וּוְעָגַן , אַונְד וְאַנְדְּטָעַן אִים לְאַנְדָע דָעַר פְּלָשְׁתִּים  
אִימָהָעָר , עַמְּ אַיְהָרָעַ גַּעַצְעַן אַונְד דָעַם פְּאַלְקָעַ צַוְּ פְּעַרְקִינְדָעַן .  
[י] זַיְאָ לְעַנְטָעַן וַיְינַע וּוְאַפְּקָעַן אַיְזָן דָעַן טְעַמְפָעַל אַיְהָרָעָם גַּעַצְעַן , אַונְד  
זְיַינַע שְׁעַדְעַל שְׁטַעְקָטָעַן זַיְאָ אַזְן דָעַן טְעַמְפָעַל דְנוֹןָס . [יא] אַלְלָעַ  
אַיְנוֹאַהָנָעָר פְּאַזְן יְבַשׂ גְּלָעֵד הַעֲרָטָעַן אַלְלָעַס , וַיְאַסְמָ דִּיאָ פְּלָשְׁתִּים שָׁאָל  
טְחַאָטָעַן ; [יב] אַונְד אַלְלָעַטְאָפְפָעָרַן מְעַנְנָעָר אַונְטָעָר אַיְהָנָעָן מְאַכְטָעַן  
זַקְדָּר אַוְיךְ , טְרוֹגָעַן דָעַן לְיִכְנָאָמָס שָׁאָלְסָ אַונְד דִּיאָ לְיִכְנָאָמָע וַיְינַעַר זְעָהָה .  
גַּעַן וּוְעָגַן , בְּרַאֲכָטָעַן זַיְאָ נְאָךְ יְבַשְׂמָ , בְּעַרְבוֹעַן אַיְהָרָע גַּעַבְיַינָע אַונְטָעָר  
בְּהָרָעָה .

二〇三

כט) כי המעלית ני. (ז) וכל בינו יהרו מהו. מושב על סלען גנו סמול, גטו כי ל' ובל אנטו, אשר היו עמו מלחמה גיס הירא, כיו שכתוב בספר שמול (ה' ל' י' ז') אשר היה אז בזאת, בן צהוב, מפינוק, כן יונתן, וגנו רפה, נת חיך, ספר ילה ומול, לא מתו עס צהוב (צמול כ' ב' ח', ל' ד', כ' ח'), וכנה נית צהול נפל מפה גודלה במת מלך זה עס גנו, ולא התקוק עיר, כי קץ צמך חייך גות, בן צהוב, על צהוב מלך צריהו, לא גוכנה מלכתו, והוות בזון קדר חלק מלכו, ובתיה מלכות נית צהוב. (ז) בעמק. נעמיך, אשר מקת הר הנבווע, עגליו הימה המלחמה (מעלה כסוק ה'). נסוי. מושב על חאנט' יפלמל', אשר נטו מלה מערכת המלחמה, ולכך הוועסוק בטעס קטן הייחמר הכל, וכן הווער צמול (ה' ל' א' ז'): כי נטו חאנט' יפלמל' בזום. יוטג על עורי יפלמל', וגם מ' סתקתנו נחליק חותיות פ' ז', כי עיר לנו נקם יין, וכצמול (פס) כתוג בהן גנו'. (ט) ויישאו אה ראשו. הפלחים קרתו למ' יין צהוב מעליו, כאשר חמר צמול (פס פסוק ט'): ויכרתו אה ראשו. את עציביהם. אנטומול (פס) כתוג: גות ענגייס. (י') בית אלהים. גות עתירות, אנטומול הפלחים (צמול ס פסוק י' ז'). ואח גולגולתו וכו'. ובצמול (פס) כתוג: אהת שיות קאנט' גות ען. דגון. הוח לחט לאטלי, הפלחים (צמול ה' פסוק ס'): (יא) כל ביש גלעד. כל יוסבי יונגע, וכן חמר צמול (פס פסוק י' ה'): יונגי גונגע. (יב) וישאו גנו. ובצמול (פס פסוק י' ג') מכם הכתוב מייעצה גות

אל נשא כליו שלף חרבך ודרgni בה פן יבא  
 הערלים האלוהה תעללו ביול אבאה נשא כלוי  
 כיירא מאר ויקח שאול את החרב ויפל עליה;  
 ויראנשא כלוי כי מות שאול ויפל גם הוא על  
 החרבוימת: וימות שאול ושלשת בניו נבל ביתו  
 יחו מתו: וירא כל איש ישראל אשר בעמק  
 כי נסובי מרזו שאול ובניו ויעזבו ערים וינסו  
 ויבאו פלשטים וישבו בהם: ויהי מחרת עיכא  
 פלשטים לפשת את החללים וימצאו את שאול  
 ואת בניו נפלים בהר גלבוע: ויפשיטו וישאו  
 את ראש ואת בלו וישלו באָרֶץ פלשטים סביב  
 לרשר את עזיביהם ואת העם: וישמו את בלו  
 בית אליהם ואת גלגולתו רקעו בית דנון:  
 וישמעו כל יבש גלעד את כל אשר עשו  
 פלשטים לשאול: ויקומו כל איש חיל וישאו  
 את נופת שאול ואת גופת בניו ויביאום יבישו  
 ויקברו את עצמותיהם תחת האלה ביבש ויזומו

שבעה

ר ש י

לפיסט נקמת כס פקחים נקמת נדמיג הטריד ויינו וגנו צופטים (כ"ח)  
 וכן ניסוננו (כ') לדס מורה ללחלי למלך בשלום (י"ב) וכחיז מהטה בעין  
 נקי קסט מימייז וגומורן דמסה צפער זה (ג' י"ד) וווגנין נשי מון ודורי  
 קסט ונומר חדל כסטס מס מעל טהו נפל ביד רוויה קסט גדר טסוח חיוניתו:  
 ויחלין סיורים. כיו ותחלחל החלכה (חסטר) (י"ג) ויזחים יבכה. ליזט  
 נעל. ויוווע צבעת יויס. וליחס נטה בלו וויס מיסרו עמייך נסננס לחת נופות  
 טהו ובני מהר נלכע יותר אוחר יטלול לפי צעפס לסס טהו טזס טהו  
 כסעלא נחצ בעינוי עלייך. וכנגד חותס צבעת יויס סנתנו לסס זיין חס יטה  
 יעכע

דְּבָרִי הַיְמִים א י

שְׁבָעַת יְמִים : י וַיֹּאמֶת שָׁאֹל בְּמַעַלְוֹ אֲשֶׁר מַעַל  
בַּיְהֹה עַל דָּבָר יְהֹה אֲשֶׁר לֹא שִׁמְרֵנוּ וְגַם לְשָׁאֹל  
בָּאוֹב לְדִרְרוֹשׁ : י וְלֹא דָרְשֵׁב יְהֹה עַמִּיתְחֻזּוּסְכָּב  
אַת חַמְלֹכָה לְדִרְרוֹד בָּן יְשִׁי :

יא י וַיִּקְבֹּצְוּ כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל דָּיוֹד חֶבְרוֹנָה לְאָמֵר  
הַנְּחַעַצְמָה וּבְשִׁירָה אֲנָחָנוּ : ז גַּם תָּמֹול גַּם  
שְׁלַשׁ גַּם בְּהִזְוֹת שָׁאֹל מֶלֶךְ אֶרְחָה דְּהַמּוֹצִיא  
וְהַמְּבִיא אַת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהֹה אֱלֹהֵיךְ לְהַאֲתָה  
תִּרְעַח אַת עַמִּי אַת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה נָגִיד עַל

עַמִּי ר ש י

וּוְשִׁיעָרָיו וְמַחְנָנָיו חָלוּ יְצַחְקֵס וְצַחְלֵל וְצַחְלֵל כְּנַגְדֵן כְּנַעַן  
עַת גַּם סֵס טָבָעָת יוֹסֵס וְגַם יְפֵנִי אַבְנֵל' טְנֵס (טְנֵס) סְבִינָתִיְיָוִיס כִּי גַּס קְרוֹזִיכָּס  
סְיוּ כְּסֵרְגָּו יְסָרְלָל חָתְזָבְזִיכָּעָס צְמַעַטָּס פְּלָגָס צְגַעָּס (סְקוּ צְפָטִיס) נְתָנוּ  
חַנְטִי יְצַחְצָנָתִיס לְצַנְיָין כְּצַחְטָפָס וּן סְמִיחָלָלָתָה : (יג) וַיֹּוּתָה סְחוּלָל גַּמְעָלָל  
חַמְלָל. סְפִי מְעָלָל מְעָלָל צְמַחָלָתָה חָזְקָחָתָה צְמַחָלָתָה צְמַחָלָתָה וְחַתָּתָה צְמַחָלָתָה וְחַגָּדָה  
צְמַחָלָל צְנִינוּ חַמָּס יְעִילָתָמָל מְעָל : עַל דָּבָר ס' חַצְלָל לְחַצְלָל מְעָל. מִס צְמַיסוּ צְמַחָלָל  
כְּדָלְתִּיבָּס צְבָעָתִיְיָס תְּחַולָּל (תְּאַוְלָל ח') וְעַנְחָרָמָל גַּמְלָחָוָת עַיְלָק :

יא (ז) חַתָּה תְּרָעָה חָתָה עַיִּי . עַל זֶה חַמְלָל דָּוד ס' רַוְעִי לְחַחְסָר (חַיִּים  
כ'ג) חַתָּה חַיִּיר לִי חַתָּה תְּרָעָה וְס' חַיִּי וּכְלָל לְרָעָת חַיִּן סְדָדָה  
חַלְיוּצִי חַלְחָלָס' רַוְעִי לְחַחְסָר גַּס חַלְחָלָחַחְסָר לְכ' וּדוֹגְיָה צְמַחוֹל (ג'כ'ה) חַזְקָעָנוּ  
צְמַחוּנָה מְנִסִּי דָּוד לְוַלְחָאָר נְחַחָאָר וְעַד נְחַחָאָר נְחַחָאָר תְּכַבָּס חַמְלָל הַיּוֹרֵד  
לְבָסָס

### מְכַלֵּל יוֹפִי מְנַזְּקָא פִּיטָּעָל ,

ז (ז) וַיַּדְכְּקָו פְּלַשְׁתִּים . כָּמו וַיַּדְכְּקָו וַיַּדְכְּרָכוּ אַת לְשׁוֹנָם בָּטוּ וַיַּדְכְּרָכוּ : (ה)  
וְהַחְעַלְלָו בִּי . עַנְנִין פְּוּעָל וּמְעַלְלִים וּפְרִוּשׁ יְעַשּׂו בִּי כְּהָרְגָּם אֲוֹתִי דְּקִירָה  
נְקַמָּה וּבְכָא הַחְתָּפָעָל בְּעַנְנִין הַזָּה בְּעַנְנִין פְּוּעָל לְפִי שְׁהָוָא מַוְרָה רַוב הַעֲשָׂוָלה  
וּמְנַהָּג הַלְשׁוֹן בְּרַוב הַפְּעוּלָה שִׁישְׁבוּ הַנְּפָעָל וְהַחְתָּפָעָל פְּוּלִים וְאַם חַם בְּעַצְמָם  
סְעוּלִים כְּטוּ הַנְּדָבָרִים בְּכָךְ מְתַהְרָפִים עַל הַדְּרָלָה וְהַרְוּטִים לְהַם : (י') וְאַת גְּלָגְלָחוּ  
זְקָרָא בַּן הַרְאָשׁ לְסָבָבוּ וּנְכַפֵּל גַּם הַפָּא כְּמו שְׁנַכְּפֵל בְּקַרְקָר שְׁהָוָא טְזָקָרְד : (יג)  
גּוֹפָח . הַחְיוּ לְנַקְבָּה : (יג) עַל דָּבָר יְאַשְׁר לֹא שָׁפֵר . פִּירּוֹשׁ דָּבָר עַמְלָק : (יד)  
וְלֹא דָרְשֵׁב בַּיּוֹ . וּבְסִפְרֵר שְׁמַיָּאֵל אַמְרוֹשָׁאֵל שָׁאֹל בָּה' וְלֹא עַנְהָו ה' ; וְאַחֲרֵיכָן דָּרְשֵׁ  
בָּאוֹב בַּיּוֹ שְׁדָרְשֵׁשׁ אַחֲרֵיכָן בָּאוֹב נְחַשֵּׁב לוּ כָּלְלוֹא דָרְשֵׁב בָּה' שְׁהָרִי הַשּׁוֹהָ דְּרִישָׁת  
הַאֲוֹב לְדָרְרִישָׁה בָּה' ; וְאַפְּ עַל פִּי שְׁלָא עַנְהָו ה' הִיה לֹו לְכַקְשֵׁפְנִי ה' עַוְרִי לְשֻׁבָּכְחַשְׁוֹכָה  
שְׁלָמָה לְפָנָיו וְלֹא לְהַסִּיף עַל חַטָּאתָו פְּשָׁע וְלְדִרְרוֹשׁ בָּאוֹב :